

No. 27074

**SWEDEN
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

Agreement on mutual fishery relations in the formerly disputed area of the Baltic Sea (with nautical charts and protocol). Signed at Moscow on 18 April 1988

Authentic texts: Swedish and Russian.

Registered by Sweden on 29 January 1990.

**SUÈDE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

Accord relatif aux relations mutuelles dans le domaine de la pêche dans la région précédemment contestée de la mer Baltique (avec cartes marines et protocole). Signé à Moscou le 18 avril 1988

Textes authentiques : suédois et russe.

Enregistré par la Suède le 29 janvier 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON MUTUAL FISHERY RELATIONS IN THE FORMERLY DISPUTED AREA OF THE BALTIC SEA

The Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

On the basis of the Agreement of 13 January 1988 on principles for the delimitation of the sea areas in the Baltic Sea between the Kingdom of Sweden and the Union of Soviet Socialist Republics,

Have agreed as follows:

Article 1

In an area of the economic zone of the Soviet Union bounded by straight lines (loxodromes) connecting points with the geographical coordinates given below according to the Swedish system of coordinates currently in force (RT 38), applied in Swedish nautical charts Nos. 7 and 8, printed in 1988, and the geographical coordinates given below according to the Soviet system of coordinates, applied in Soviet nautical chart No. 1150, printed in 1987, the Soviet Union undertakes for a period of 20 years to allow an annual fishing quota of 6,000 tons of fish, including 80 tons of salmon, for Swedish fishing vessels.

Coordinates according to the Swedish system

Point A	1	58° 46,836' N	20° 28,672' E
A	2	58° 29,000' N	20° 26,590' E
A	3	58° 12,000' N	20° 22,502' E
A	4	57° 54,691' N	20° 24,920' E
A	5	57° 44,000' N	20° 14,139' E
A	6	57° 33,800' N	20° 03,965' E
A	7	57° 26,717' N	20° 02,160' E
A	8	57° 14,192' N	19° 53,565' E
A	9	56° 58,000' N	19° 40,270' E
A	10	56° 45,000' N	19° 31,720' E
A	11	56° 35,000' N	19° 25,070' E
A	12	56° 27,000' N	19° 21,070' E
A	13	56° 15,000' N	19° 13,565' E
A	14	56° 02,433' N	19° 05,669' E
A	15	55° 58,863' N	19° 04,876' E
A	16	55° 57,300' N	19° 04,049' E

¹ Came into force provisionally on 16 May 1988 in accordance with the Protocol of 18 April 1988, and definitively on 22 June 1988, the date of the exchange of notes giving notice of its ratification, which took place at Stockholm, in accordance with article 3.

A 17	55° 53,482' N	18° 56,777' E
11	55° 53,361' N	18° 56,943' E
12	55° 57,300' N	19° 07,273' E
13	56° 17,000' N	19° 24,065' E
14	56° 37,000' N	19° 36,869' E
15	56° 57,000' N	19° 51,070' E
16	57° 17,000' N	20° 11,090' E
17	57° 27,000' N	20° 13,090' E
18	57° 48,000' N	20° 33,336' E
19	58° 00,000' N	20° 39,090' E
20	58° 13,000' N	20° 32,090' E
21	58° 29,000' N	20° 33,090' E
22	58° 46,514' N	20° 29,982' E
A 1	58° 46,836' N	20° 28,672' E

Coordinates according to the Soviet system

Point A 1	58° 46,836' N	20° 28,582' E
A 2	58° 29,000' N	20° 26,500' E
A 3	58° 12,000' N	20° 22,412' E
A 4	57° 54,691' N	20° 24,830' E
A 5	57° 44,000' N	20° 14,049' E
A 6	57° 33,800' N	20° 03,875' E
A 7	57° 26,717' N	20° 02,070' E
A 8	57° 14,192' N	19° 53,475' E
A 9	56° 58,000' N	19° 40,200' E
A 10	56° 45,000' N	19° 31,650' E
A 11	56° 35,000' N	19° 25,000' E
A 12	56° 27,000' N	19° 21,000' E
A 13	56° 15,000' N	19° 13,500' E
A 14	56° 02,433' N	19° 05,604' E
A 15	55° 58,863' N	19° 04,811' E
A 16	55° 57,300' N	19° 03,984' E
A 17	55° 53,482' N	18° 56,717' E
11	55° 53,361' N	18° 56,888' E
12	55° 57,300' N	19° 07,208' E
13	56° 17,000' N	19° 24,000' E
14	56° 37,000' N	19° 36,799' E
15	56° 57,000' N	19° 51,000' E
16	57° 17,000' N	20° 11,000' E
17	57° 27,000' N	20° 13,000' E
18	57° 48,000' N	20° 33,246' E
19	58° 00,000' N	20° 39,000' E
20	58° 13,000' N	20° 32,000' E
21	58° 29,000' N	20° 33,000' E
22	58° 46,514' N	20° 29,892' E
A 1	58° 46,836' N	20° 28,582' E